

## INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LOS ESTADOS MIEMBROS

### **Lista de sociedades internacionales especializadas en control y vigilancia (en lo sucesivo denominadas «sociedades de vigilancia») autorizadas por los Estados miembros de conformidad con las normas establecidas en el anexo VIII del Reglamento (CE) n° 612/2009**

(Esta lista sustituye a la publicada en el Diario Oficial de la Unión Europea C 312 de 25 de octubre de 2011, p. 5)

(2012/C 368/07)

#### 1. ASPECTOS GENERALES

De conformidad con el artículo 17, apartado 1, letra b), y apartado 2, letra c), del Reglamento (CE) n° 612/2009 de la Comisión <sup>(1)</sup>, las sociedades de vigilancia oficiales de los Estados miembros están autorizadas a expedir certificados de descarga e importación de los productos agrícolas que se benefician de una restitución por exportación a un tercer país o, al menos, certificados de llegada de esos productos a su destino en un tercer país.

Además, las sociedades de vigilancia autorizadas y controladas por un Estado miembro con arreglo a lo dispuesto en los artículos 18 a 23 del Reglamento (CE) n° 612/2009 o un organismo oficial del Estado miembro son responsables de realizar los controles previstos en el artículo 3 del Reglamento (UE) n° 817/2010 de la Comisión (requisitos para la concesión de restituciones por exportación en relación con el bienestar de los animales vivos de la especie bovina durante su transporte).

La autorización y el control de las sociedades de vigilancia son responsabilidad de los Estados miembros.

La autorización concedida por un Estado miembro a una sociedad de vigilancia es válida en todos los demás Estados miembros. Esto significa que los certificados expedidos por las sociedades de vigilancia autorizadas pueden utilizarse en toda la Comunidad, independientemente del Estado miembro en que esté situada la sede de la sociedad de vigilancia.

La Comisión publica periódicamente una lista actualizada de todas las sociedades de vigilancia autorizadas por los Estados miembros con el fin de informar a los exportadores comunitarios de productos agrícolas. **La lista adjunta se actualizó el 1 de octubre de 2012.**

#### 2. AVISO

Los servicios de la Comisión señalan a los exportadores lo siguiente:

- la inclusión de una sociedad de vigilancia en la lista no garantiza automáticamente que los certificados expedidos por ella sean aceptables. Cabe la posibilidad de que se soliciten pruebas adicionales; asimismo, es posible que en un momento posterior se compruebe que los certificados expedidos no son exactos,
- una sociedad puede ser eliminada de la lista en cualquier momento. Antes de optar por una sociedad en particular, es aconsejable que el exportador se dirija a las autoridades nacionales [véase el anexo XIII del Reglamento (CE) n° 612/2009] a fin de verificar si la sociedad sigue estando autorizada,
- en caso de que un exportador esté interesado en obtener más información sobre una de estas sociedades, puede dirigirse a la autoridad nacional que la ha autorizado.

---

<sup>(1)</sup> DO L 186 de 17.7.2009, p. 1.

## ANEXO

**Lista de sociedades de vigilancia autorizadas por los Estados miembros****DINAMARCA**

Baltic Control Ltd Aarhus <sup>(1)</sup>  
Sindalsvej 42 B  
PO Box 2199  
8240 Risskov  
DANMARK

Tel. +45 86216211  
Fax +45 86216255  
<http://www.balticcontrol.com>  
E-mail: baltic@balticcontrol.com

Período de autorización: del 21.2.2012 al 22.2.2015

**ALEMANIA**

IPC HORMANN GmbH <sup>(1)</sup>  
Independent Product-Controlling  
Ernst-August-Straße 10  
29664 Walsrode  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 51616-0390  
Fax +49 5161603-9101  
<http://www.ipc-hormann.com>  
E-mail: ipc@ipc-hormann.com

Período de autorización: del 1.4.2012 al 31.3.2015

Schutter Deutschland GmbH  
Speicherstadt — Block T  
Alter Wandrahm 12  
20457 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 3097660  
Fax +49 321486  
<http://www.schutter-deutschland.de>  
E-mail: info@schutter-deutschland.de

Período de autorización: del 1.11.2010 al 31.10.2013

**FRANCIA**

Control Union Inspections France  
8 boulevard Ferdinand de Lesseps  
B.P. 4077  
76022 Rouen  
FRANCE

Tel. +33 232102100  
Fax +33 235718099  
E-mail: qufrance@control-union.fr

Período de autorización: la autorización ha expirado; la nueva autorización se encuentra en fase de examen.

**ITALIA**

Società SGS Italia SpA  
Sede legale: via Gasparre Gozzi 1/A  
20129 Milano MI  
ITALIA

Tel. +39 0273931  
Fax +39 0270124630  
<http://www.sgs.com>  
E-mail: sgs.italy@sgs.com

Período de autorización: del 14.3.2011 al 13.3.2014

<sup>(1)</sup> Esta empresa también está autorizada a efectuar controles en terceros países con arreglo al Reglamento (UE) n° 817/2010 (bienestar de los animales vivos de la especie bovina durante su transporte).

Società Viglienzone Adriatica SpA  
Sede legale: via della Moscova 38  
20121 Milano MI  
ITALIA

<http://www.viglienzone.it>

Filiale di Ravenna: Circonvallazione Piazza d'Armi 130  
48100 Ravenna RA  
ITALIA

Tel. +39 0544428811  
Fax +39 0544590265  
E-mail: [controlli@viglienzone.it](mailto:controlli@viglienzone.it)

Período de autorización: del 14.2.2012 al 13.2.2015

Società Bossi & C. Transiti SpA  
Via D. Fiasella 1  
16121 Genova GE  
ITALIA

Tel. +39 01057161  
Fax +39 010582346  
<http://www.bossi-transiti.it>  
E-mail: [surveyor@bossi-transiti.it](mailto:surveyor@bossi-transiti.it)

Período de autorización: del 15.6.2010 al 14.6.2013

#### **PAÍSES BAJOS**

Control Union Nederland <sup>(1)</sup>  
Boompjes 270  
3011 XZ Rotterdam  
NEDERLAND

PO Box 893  
3000 AW Rotterdam  
NEDERLAND

Tel. +31 102823390  
Fax +31 104123967  
E-mail: [netherlands@controlunion.com](mailto:netherlands@controlunion.com)

Período de autorización: del 1.11.2011 al 31.10.2014

Saybolt International B.V.  
Stoomloggerweg 12  
3133 KT Vlaardingen  
NEDERLAND

Tel. +31 104609911  
Fax +31 104353600  
<http://www.saybolt.com>

Período de autorización: del 1.2.2010 al 31.1.2013

#### **POLONIA**

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.  
ul. Świętojańska 134  
81-404 Gdynia  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 586607720  
Fax +48 586007721  
<http://www.hamilton.net.pl>

Período de autorización: del 3.12.2010 al 3.12.2013

Polcargo International Sp. z o.o.  
ul. Henryka Pobożnego 5  
70-900 Szczecin  
POLSKA/POLAND

<sup>(1)</sup> Esta empresa también está autorizada a efectuar controles en terceros países con arreglo al Reglamento (UE) no 817/2010 (bienestar de los animales vivos de la especie bovina durante su transporte).

Tel. +48 914340211  
Fax +48 914882036  
<http://www.polcargo.pl>

Período de autorización: del 3.12.2010 al 3.12.2013

SGS Polska Sp. z o.o.  
ul. Bema 83  
01-233 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 223292222  
Fax +48 223292220  
<http://www.sgs.pl>

Período de autorización: del 3.12.2010 al 3.12.2013

#### **FINLANDIA**

OY Lars Krogius AB <sup>(1)</sup>  
Sörnäisten rantatie 25 A  
FI-00500 Helsinki  
SUOMI/FINLAND

Tel. +358 947636300  
Fax +358 947636363  
<http://www.krogius.com>  
E-mail: [finland@krogius.com](mailto:finland@krogius.com)

Período de autorización: del 10.9.2012 al 10.9.2015

#### **REINO UNIDO**

ITS Testing Services Ltd (Intertek)  
Caleb Brett House  
734 London Road  
West Thurrock Grays  
Essex  
RM20 3NL  
UNITED KINGDOM

Tel. +44 1708680200  
Fax +44 1708680255  
E-mail: [mstokes@caleb-brett.com](mailto:mstokes@caleb-brett.com)

Período de autorización: del 4.4.2010 al 4.4.2013

---

<sup>(1)</sup> La autorización de esta empresa para expedir certificados está limitada a Rusia, Ucrania y Belarús. Las autoridades finlandesas pueden proporcionar más información al respecto.